



CKSA

珠江海空聯運有限公司

CHU KONG AIR-SEA UNION TRANSPORTATION CO. LTD.

香港國際機場海運碼頭

HONG KONG INTERNATIONAL AIRPORT MARINE CARGO TERMINAL

機場貨運設施
Air Cargo Facilities

貨物陸路運輸
Cargo Pick up & Deliver

超級幹線來往香港國際機場及珠江三角洲

SUPERLINK between Hong Kong International Airport and Pearl River Delta

公司簡介

珠江海空聯運有限公司 (以下簡稱珠江海空) 成立於2000年4月, 由珠江船務發展有限公司 (以下簡稱珠江發展) 與香港空運服務有限公司合資擁有。珠江海空於2000年8月獲香港機場管理局授權特許經營香港國際機場海運碼頭 (以下簡稱海運碼頭), 為空運貨物提供往來香港國際機場與珠江三角洲的水路運輸服務。海運碼頭已經於2000年11月動土, 並計劃於2001年春季正式投入營運。屆時其管理人員將由珠江發展與香港空運服務有限公司委派人員構成。

珠江發展之母公司——珠江船務企業(集團)有限公司從事粵港水路運輸將近四十年, 在1999年, 公司處理的內河貨物運輸量達4,520,000噸。公司在內河貨物運輸、內河碼頭管理、貨物倉儲、船舶代理、船舶維修等方面具有豐富經驗。其屬下公司有內河船隊定期、定時、定點行走香港與珠江三角洲各內河碼頭。至於香港空運服務有限公司, 為香港空運貨站有限公司之全資附屬公司, 服務空運業已達十七年, 在處理空運貨物方面具有豐富經驗。集合兩方面之專才, 我們深信必能夠為各客戶提供優質的水、路、空聯運服務。

Company Profile

Chu Kong Air-Sea Union Transportation Company Limited (CKSA) was set up in April 2000 and jointly owned by Chu Kong Shipping Development Company Limited (CKSD) and Hong Kong Air Cargo Industry Services Limited (Hacis). On 1 August 2000, the Airport Authority of Hong Kong International Airport awarded CKSA an Operation and Management Licence for a Marine Cargo Terminal (MCT) in Hong Kong International Airport (HKIA) so as to provide air-sea cargo logistics services between Pearl River Delta (PRD) Region and HKIA and vice versa. The Ground Breaking Ceremony of the MCT took place in November 2000 and will be fully operational in the first quarter of 2001. At that time, the key managerial staff of CKSA will be seconded from CKSD and Hacis.

Chu Kong Shipping Enterprises (Holdings) Company Limited (CKSE), the parent company of CKSD, has been actively involved almost 40 years in barge transportation operations between PRD and Hong Kong. The river trade traffic CKSE handled in 1999 was over 4.5 million tonnes. The services CKSE provides at present include transportation, terminal management, warehousing, agency services, barge repairing and maintenance. Hacis, the wholly-owned subsidiary company of Hong Kong Air Cargo Terminals Limited (Hactl) has been deeply serving the air-freight forwarding industry for the past 17 years by providing various air cargo related services. Thus, a combination of river transportation and air cargo operation expertise, CKSA will be able to offer high-quality inter-modal logistics services to its Customers.

CKSA

CKS

Hactl



NONSTOP

海運碼頭貨物處理
MCT Cargo Handling

內河運輸
River Transportation



NONSTOP

珠江
PRD P

香港國際機場海運碼頭

香港國際機場海運碼頭位于機場島之東北部，毗鄰來往屯門之渡輪碼頭。海運碼頭佔地一萬四千平方米，並擁有長達四百五十米之岸線，碼頭前沿水深約為四米。

香港國際機場海運碼頭的主要設施如下——

特別為處理空運貨物而設計的全天候無柱碼頭倉庫一座，佔地一千多平方米，年設計處理空運貨量可達十五萬公噸。其向外伸展達六米寬之天蓋更是專為方便車輛上落貨而設。

在碼頭倉庫旁建有辦公大樓一座，佔地七百多平方米，供珠江海空、香港海關及船務公司日常辦公之用，為確保貨物能夠快捷清關，專門設計了一條可供叉車通過並連接倉庫及海關驗貨房的有蓋通道。

此外更有一個佔地二千七百多平方米位于碼頭中心的貨櫃堆場，並設有足夠的防風措施。

除此而外，香港國際機場海運碼頭並裝配二台板鏈式吊機可以適合不同形式空運貨物。為確保貨物安全地操作，整個碼頭已裝配閉路電視監察系統，任何人士非經授權不得進入海運碼頭。

Marine Cargo Terminal

MCT is located at the northeast shore of HKIA at Chek Lap Kok and just adjoining to the Ferry Pier to Tuen Mun. MCT occupies 14,000 sq.m. of land with 450 meters quay front for berthing. The minimum water depth along the berths is about 4 meters.

The major facilities of MCT consist of:

A column-free dis-assembly workshop with a gross floor area of 1,000 sq.m. which is dedicated entirely for the air cargo handling and operating under all weather conditions, 24 hours a day, 7 days a week. The annual handling capacity of this workshop is 150,000 tonnes. The six-meter wide canopy over the loading and unloading area prevents cargo from wet damage during the loading and unloading process.

An office shed with an area of 700 sq.m. for those administrative staff of CKSA, Customs & Excise Department and other shipping companies is located next to the workshop. The close layout of workshop and C&E examination hall is planned so forklift can travel in between through a covered linkage.

A container yard occupying 2,700 sq.m. is located at the heart of the terminal which will be equipped with sufficient tie down for protection in case of typhoon attack.

MCT not only will be equipped two fully hydraulic crawler cranes for the handling of various air cargo but also will be under surveillance by security guards as well as the CCTV system. Besides, the whole MCT will be classified as restricted area and access will be limited to authorized persons or entities.



貨物交收 Cargo Release

方便、安全、低成本之優質服務

作為業界先鋒，珠江海空通過經營海運碼頭，將為各物流業者提供珠江三角洲貨方與香港國際機場的各空運設施（包括香港空運貨站、亞洲空運中心、機場空運中心）之間的門到門、一條龍的聯運服務。

手續方便

你只需撥通我們的熱線或者通過互聯網填寫我們的托運單，珠江海空便能為你妥善處理所有與此聯運相關之服務，包括水路運輸、海運碼頭及珠江三角洲碼頭之貨物處理、陸路運輸及清關工作。此外，所有貨物皆可透過與香港海關相連接之電腦系統進行出入口電腦清關工作。為方便查詢，我們的電腦網絡系統更伸展到珠江三角洲各辦事處。

運送安全

為確保貨物能妥善及有效率地處理，珠江海空特訂造大量十呎長之貨櫃。所有空運貨物在進行水路運輸前，皆裝入貨櫃，確保貨物運送安全。陸路運輸方面，珠江海空將擁有自己的車隊穿梭來往機場島各目的地。

低成本

珠江海空利用珠江船務屬下穿梭來往珠江三角洲之間的定期班船之便，為顧客提供低成本之聯運服務，免卻顧客承受包車之昂貴費用。

此外，為配合深圳黃田機場快遞中心2001年開始運作，珠江海空特開辦了來往黃田機場和海運碼頭定期班船服務，為速遞公司提供另一條便捷渠道。

這種嶄新的聯運服務，不單只為各物流業務工作者提供一套低成本、優質、有效率的水、路、空聯運服務；更可以進一步鞏固香港作為亞洲區空運樞紐的地位。

Convenient, Secure and Low Costing Services

By operating MCT, CKSA instigated another low cost & reliable alternative of inter-modal cargo delivery mode to those logistics services providers in Hong Kong. Being the pioneer in the market, CKSA will offer comprehensive one-stop-shop, door-to-door cargo delivery services between the air cargo facilities (SuperTerminal 1 of Hactl, Asia Airfreight Terminal and Airport Freight Forwarding Centre) and the Pearl River Delta Region.

Convenient

All Customers have to do is just dialing up to CKSA's hotline or filling in the Booking Note via internet. CKSA will do the rest of coordination both in the PRD and MCT for you including cargo pick up/delivery, terminals handling, barge referral, container loading/unloading, and customs clearance if necessary. Furthermore, all cargo will be cleared electronically prior to the schedule time of arrival/departure, and CKSA will conduct the physical examination job task on behalf of the Customers if required.





- MCT -**
海運碼頭
Marine Cargo Terminal
- ST1 -**
香港空運貨站
Hactl
- AFFC -**
機場空運中心
Airport Freight Forwarding Centre
- AAT -**
亞洲空運中心
Asia Airfreight Terminal



Secure

To provide the services as safely, efficiently and effectively as possible, CKSA will custom-made plenty of 10ft containers more suitable for air cargo consolidation nature. All cargo will be loaded into containers before dispatch to ensure the cargo security. The truck fleet of the MCT provides the cargo delivery and pick up services within the Chek Lap Kok Airport region.

Low Costing

CKSA will make use of all scheduled barges shuttling between PRD region currently operated by CKSE so as to provide a low costing union transportation service to the Customers. As a result, their overall transportation cost will be highly reduced.

Besides, in order to match with the operations commencement of the Express Centre at Huangtian Airport in 2001, CKSA will arrange scheduled barge operations between Fuyong Port and MCT to provide another means of transportation to various courier companies.

This brand new transportation mode not only provides another low cost, efficient delivery pattern for air-freight industry, but also help Hong Kong strengthen its status as the hub of air freights in Asia.

顧客獲得的利益

- 使用珠江海空聯運有限公司提供的專業服務，顧客可以更集中資源處理公司本來的業務。
- 透過更完善的服務來提高經濟效益及競爭力。
- 確保貨物能準確、可靠地準時付運。
- 進一步調低經營成本，充分發揮供應鏈高效率之特性。

Ultimate Benefit to our Customers

- Focus resources on their core business while CKSA takes professional care of their cargo towards HKIA and PRD Region.*
- Achieve a more streamlined and efficient operations to maintain competitive.*
- Enable an accurate, reliable and timely physical material flow and fulfillment process.*
- Optimize supply chain efficiency with less resource and lower operating costs.*

Frequency of scheduled barges shuttling between MCT and PRD

PORTS IN PRD	DISTRICT	FREQUENCY	TRANSIT TIME
XINFEN (新風港)	GUANGZHOU CITY (廣州)	DAILY	12 HOURS
HUANGPU OLD PORT (黃埔舊港)	GUANGZHOU CITY (廣州)	ALTERNATE DAYS	10 HOURS
ZHONGSHAN (中山港)	ZHONGSHAN CITY (中山)	DAILY	12 HOURS
TAIPING (太平港)	DONGGUAN CITY (東莞)	DAILY	8 HOURS
FUYONG (黃田機場福永碼頭)	SHENZHEN CITY (深圳)	DAILY	6 HOURS
GAOSHA (高沙港)	JIANGMEN CITY (江門)	DAILY	13 HOURS
DOUMEN (斗門港)	ZHUHAI CITY (珠海)	DAILY	9 HOURS
LIANHUASHAN (蓮花山港)	PANYU CITY (番禺)	DAILY	9 HOURS
GAOMING (高明港)	GAOMING CITY (高明)	DAILY	14 HOURS
HESHAN (鶴山港)	HESHAN (鶴山)	DAILY	14 HOURS
FOSHAN NEW PORT (佛山新港)	FOSHAN NEW PORT (佛山)	DAILY	13 HOURS
RONGQI (容奇港)	SHUNDE CITY (順德)	DAILY	9 HOURS
ZHAOQING (肇慶港)	ZHAOQING CITY (肇慶)	DAILY	17 HOURS
PINGZHOU (平洲港)	NANHAI CITY (南海)	DAILY	12 HOURS
XINAN (西南港)	SANSHUI CITY (三水)	DAILY	15 HOURS
BEIJIAO (北滘港)	SHUNDA CITY (順德)	DAILY	10 HOURS

聯絡

如欲索取進一步資料，請聯絡

曹健先生	-	董事總經理
吳強先生	-	副總經理
葉明光先生	-	副總經理
劉武偉先生	-	客戶服務部經理
嚴嘉兒先生	-	市場發展部經理

Contact Us

For more information about CKSA and its services, please contact:

Mr. Justin Cao	-	(Managing Director)
Mr. Gavin Ng	-	(Deputy General Manager)
Mr. Nicky Yip	-	(Deputy General Manager)
Mr. W.W. Lau	-	(Customer Services Manager)
Mr. Kojak Yim	-	(Marketing & Development Manager)

地址：

香港干諾道西28號，威勝商業大廈1510室

電話號碼：(852) 2548 5765 或

(852) 2546 9450

傳真號碼：(852) 2858 2949

Address:

Room 1510, 15/F., Wayson Commercial Building

28 Connaught Road West, Hong Kong

Tel: (852) 2548 5765, (852) 2546 9450

Fax: (852) 2858 2949